

Exploring Opportunities Success in Action 积极掌握机会 实践迈向成功

Established in 1982, the Vocational Training Council (VTC) is the largest vocational education, training and professional development group in Hong Kong. VTC provides valuable credentials for over 210 000 students each year through a full range of pre-employment and in-service programmes with internationally recognised qualifications.

职业训练局(VTC)于1982年成立,是香港最具规模的专业教育培训及发展机构,每年为超过21万名学生提供全面的职前和在职训练,颁发国际认可的学历资格。



At VTC, through the breadth of the programmes offered across our Group member institutions, we strive to open the door to an increasingly diverse and rich world of learning opportunities. Our “think and do” approach offers students the chance to cultivate their passions for learning while imparting the necessary skills and know-how for them to succeed.

Our professional teaching staff is committed to fostering interactive and creative learning environments where every student can shine. Meanwhile, industry partners can continue to look to us for proactively developing our programmes, so that we continue to produce the valuable talent that Hong Kong needs to be competitive in the global knowledge economy.

Vision

- To be the leading provider of vocational education and training in the region

Mission

- To provide a valued choice to school leavers and working adults to acquire values, knowledge and skills for lifelong learning and enhanced employability
- To provide valued supports to industries for their manpower development

VTC透过旗下的成员机构,开办多元化的专业课程,致力为学生打开机会之门,提供广泛而丰富的学习机会。我们「思考与实践」并重的教学方针,让学生掌握专业技术和知识的同时,也培养出对学习的热忱,引领他们踏上成功之路。

VTC的专业教学团队,矢志打造互动和充满创意的学习环境,让每位学生迸发光芒。同时,我们积极主动与业界协作,发展专业课程,培育干劲十足的宝贵人才,提升香港在全球知识型经济中的竞争力。

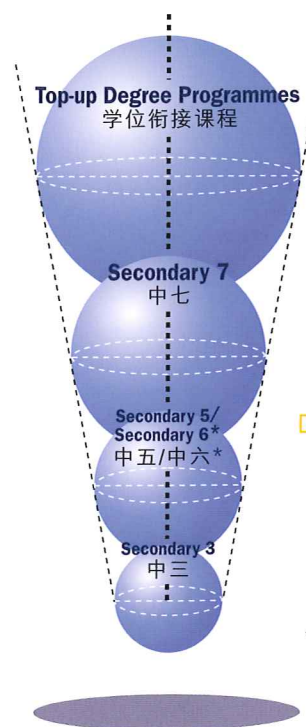
愿景

- 成为亚太区卓越的专业教育培训机构

使命

- 为离校生及在职人士提供具价值的进修选择,协助培养正确观念、掌握知识技能、积极终身学习、提升就业竞争力
- 为业界提供具价值的支援,促进行业人力发展

“Through Train” Progression Route for Secondary School Students 中学生「一条龙」升学途径



Higher Diploma 高级文凭
Professional Diploma 专业文凭/
Professional Certificate 专业证书

Diploma 文凭

Foundation Diploma 基础文凭

Certificate 证书

Diploma in Vocational Education 中专教育文凭

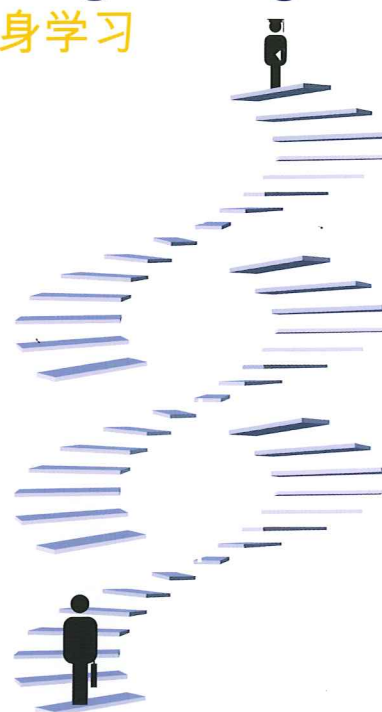
Technician Foundation Certificate 技术员基础证书

Basic Craft Certificate 基本技术证书

Craft Certificate 技术证书

* New Senior Secondary Academic Structure
新高中学制

Lifelong Learning 终身学习



Members of VTC Group VTC 机构成员



“Think and Do” Learning at VTC VTC —「思考与实践」学习之地



Institute of Professional Education And Knowledge 高峰进修学院

Established in 2003, Institute of Professional Education And Knowledge (PEAK) is one of the leading in-service training organisations and qualifying bodies in Hong Kong. To cater for the development of the society, PEAK offers various courses ranging from short courses for general interest, Continuing Professional Development accredited courses, professional diplomas, to bachelor and postgraduate programmes in partnership with universities. PEAK also provides consultancy services and tailor-made training courses to meet employers' corporate training needs.

In addition to its role as a training provider, PEAK is also one of the largest administrators of professional examinations in Hong Kong for industry practitioners to fulfil their practice requirements and enhance their professional standards.

高峰进修学院(PEAK)于2003年成立，乃本港主要推动持续进修及提供专业考试的机构之一。为配合社会的发展，PEAK提供多项课程包括一般短期进修课程、认可专业进修课程、专业文凭、及与其他大学合办的学士和硕士课程。学院亦紧贴企业培训需要，为雇主提供顾问服务及度身设计培训课程。

除了提供专业培训服务，PEAK也是本港最大的专业考试执行机构之一，为业界人士举办相关的专业资格考试，协助他们提升专业水平。



School for Higher and Professional Education 才晋高等教育学院

To meet the needs of the knowledge economy for high calibre personnel in different industries, School for Higher and Professional Education (SHAPE) was established in 2003 to provide top-up degree programmes for VTC Higher Diploma graduates who wish to pursue further studies.

SHAPE collaborates with prestigious universities in the UK, Australia, Mainland China and Hong Kong to offer a wide range of articulation programmes. Lecturers from universities overseas come to SHAPE to conduct lessons.

才晋高等教育学院(SHAPE)于2003年成立，以回应知识型经济对高素质专业人员的需求，并为有意继续升学的VTC高级文凭毕业生提供学士学位衔接课程。

SHAPE与英国、澳洲、内地及本地著名大学合作，提供多项学士学位衔接课程。海外大学讲师亦会到SHAPE讲学。



Hong Kong Institute of Vocational Education 香港专业教育学院

Hong Kong Institute of Vocational Education (IVE) offers world-class vocational education to Secondary 5 and 7 school leavers through its nine campuses located across the territory.

The curriculum, covering Applied Science; Business Administration; Child Education and Community Services; Design, Printing, Textiles and Clothing; Engineering; Hotel, Service and Tourism Studies; Information Technology; Languages; and Student Development, is meticulously designed by academic and industry representatives to ensure perfect balance between theory and practice.

IVE Higher Diploma graduates can further their studies by articulating to local universities or taking advantage of tailor-made top-up degree programmes offered by SHAPE.

香港专业教育学院(IVE)于全港设有九间分校，为中五和中七毕业生提供卓越的专业教育课程。

IVE所提供的课程涵盖多个学科，包括：应用科学；工商管理；幼儿教育及社会服务；设计、印务、纺织及制衣；工程；酒店、服务及旅游学；资讯科技；语文及学生发展。全部课程均由资深学者及业界代表参与设计，理论与实务并重。

IVE高级文凭毕业生可衔接本地大学，或在本地修读由SHAPE提供的度身设计学位衔接课程。



Hong Kong Design Institute 香港知专设计学院

Hong Kong Design Institute (HKDI) is a leading design institution in Hong Kong providing quality education to nurture new talents needed by the creative industries.

Covering the study areas on Communication Design and Digital Media, Product and Interior Design, and Fashion and Image Design, HKDI provides Secondary 5 and 7 graduates with design programmes from entry level at foundation, to Higher Diploma, and onto Degree level in collaboration with Birmingham City University, Leeds Metropolitan University, University of Arts London and Nottingham Trent University in the UK.

The brand-new, iconic campus at Tseung Kwan O provides a modern, innovative and stimulating learning environment with state-of-the-art facilities.

香港知专设计学院(HKDI)是香港卓越的设计院校，致力提供优质设计课程，启发学生思维，为创意工业培育专业人才。

HKDI提供多元化课程，涵盖传意设计及数码媒体、产品及室内设计、时装及形象设计等范畴。学院为中五及中七毕业生提供的设计课程，程度由基础课程、高级文凭，以至与英国伯明翰城市大学、列斯城市大学、伦敦艺术大学及诺丁汉特伦特大学协议开办的衔接学位课程。

位于将军澳的新校舍设计独特，校内设有先进的教学设备，提供充满时代感、富创意及具启发性的学习环境。



Pro-Act by VTC 卓越培训发展中心

Pro-Act by VTC is dedicated to provide professional advancement programmes and services, to equip learners with the competence, qualifications and know-how to perform at their best in their respective fields, and earn the respect of their industry peers. Trainers at Pro-Act are highly-qualified industry veterans who inspire learners to gain mastery of their chosen professions, supported by a hands-on environment with modern and state-of-the-art facilities.

Pro-Act offers programmes and solutions that are up-to-date, responsive to market trends and attuned to industry needs. With a diverse mix of industry-specific training schemes, trade tests, corporate training and consulting services, Pro-Act serves as a trusted development partner to both individuals and corporations in various industries.

卓越培训发展中心致力推动专业发展，让学生提升专业技能、知识及资历，在业内获得肯定及认同。专业导师为业内资深从业员，引导学生追求专业卓越的表现，配以中心的先进设备，让学生在实践中学。

中心除提供紧贴市场发展趋势、切合业界需要的培训及发展方案之外，亦提供多元化的培训计划、技能测验，以及为企业而设的培训课程及顾问服务，诚为个人及企业可靠的培训发展伙伴。



Chinese Cuisine Training Institute 中华厨艺学院

Chinese Cuisine Training Institute (CCTI) provides training in Chinese culinary skills and catering management to beginners and practising chefs in the industry who wish to obtain or upgrade their qualifications.

With a view to strengthening Hong Kong's reputation as the "Food Capital of the East", CCTI endeavours to create a systematic training system in Chinese cuisine from the elementary to the master chef level to elevate the professional standard and status of Chinese chefs. CCTI also works towards establishing Hong Kong as an internationally recognised regional training and accreditation centre in Chinese cuisine by introducing trade testing to the industry.

中华厨艺学院(CCTI)为有志投身饮食业人士及在职厨师提供初级至大师级中厨及餐饮管理训练，让学员取得或提升认可资历。

学院致力将中菜烹饪人才培养系统化，提升中菜厨师的专业水平和地位，以巩固香港「东方美食之都」的美誉。学院亦为业界制定业内技能测试基准，令香港成为国际认可及区内卓越的中菜培训及资历评审中心。



Hospitality Industry Training and Development Centre 旅游服务业培训发展中心

Established in 1984, the Hospitality Industry Training and Development Centre (HITDC) is the forerunner in Hong Kong providing quality vocational education and training for secondary school leavers with an aspiration to enter the hospitality industry. The centres of HITDC located in Kowloon Bay, Pokfulam and Tin Shui Wai are fully furnished with advanced training equipment for practical training in Western Food Preparation, Western Bakery and Pastry, Western and Chinese Food and Beverage Service, Wine Appreciation, Front Office, Housekeeping, Tour Guide and Service Culture.

HITDC operates T-Hotel, a training ground for trainees to receive professional training in an actual working environment.

旅游服务业培训发展中心(HITDC)于1984年成立，是香港提供酒店款接课程的前驱，为有意投身款接业的中学离校生提供优质的专业教育培训。位于九龙湾、薄扶林及天水围的中心设备先进，提供实务训练包括西式厨房及包饼、中西餐饮服务、品酒、客务、房务、导游及卓越服务文化。

学院附设训练酒店，让学员在实际工作环境中接受专业培训及掌握技巧。





Maritime Services Training Institute 海事训练学院

Located in Tai Lam Chung, Maritime Services Training Institute (MSTI) provides a wide range of courses for secondary school leavers, local and foreign in-service seafarers and employees of marine-related and shore-based industries.

MSTI is presently the sole institution approved by the authority to provide various specific mandatory safety training courses as required by the Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW 95), Merchant Shipping Regulation, Shipping and Port Control Regulation, and Factories and Industrial Undertakings Regulation.

海事训练学院(MSTI)位于大榄涌, 致力为中学离校生、本地及外地现役海员、海事及岸上机构雇员提供多元化海事训练课程。

MSTI已获当局批准, 独家提供多项因应国际船员培训、发证和值班标准公约(STCW 95)、商船条例、船舶及港口管制条例, 和工厂及工业经营条例规定的强制性海事训练课程。



Youth College 青年学院

Established in 2004, Youth College offers an interactive learning environment for youths above Secondary 3 to acquire the necessary knowledge and skills for further studies and employment. Youth College offers full-time courses including Foundation Diploma and Diploma in Vocational Education, with a balanced curriculum covering generic, vocational and whole person development modules.

Youth College operates seven sites in Kowloon Bay, Kwai Chung, Kwai Fong, Pokfulam, Tseung Kwan O, Tuen Mun and Tin Shui Wai.

青年学院于2004年成立, 为中三以上程度的青少年提供互动的学习环境, 协助学生掌握知识和技能, 为将来升学或投身专业作最佳准备。学院提供全日制课程包括基础文凭及中专教育文凭, 内容兼备通用科目、专业技能及全人发展培训项目。

青年学院设有七间分校, 分别位于九龙湾、葵涌、葵芳、薄扶林、将军澳、屯门及天水围。



Integrated Vocational Development Centre 汇纵专业发展中心

Established in 2008, Integrated Vocational Development Centre (IVDC) provides a variety of training and development programmes to enhance the employability of people with diverse educational attainments and backgrounds. IVDC offers a range of retraining courses and placement services to assist the unemployed to return to the labour market. Various upgrading courses and interest classes are also provided to cater for the rising needs of self-advancement and continuing education in society.

IVDC also provides the Vocational Development Programme including the Teen's Programme, Modern Apprenticeship Scheme and Ethnic Minority Project, to help non-engaged youths identify their interest and develop vocational skills.

2008年成立的汇纵专业发展中心(IVDC), 致力为社会不同教育程度及背景人士提供多元化培训计划, 协助学员提升就业竞争力。IVDC为待业人士举办再培训课程和就业跟进服务, 全力协助学员重投就业市场, 发挥所长, 并提供多种增值课程和兴趣班, 满足社会人士持续进修的需要。

此外, IVDC亦为双待青年开办「职业发展计划」, 包括Teen才再现计划、现代学徒计划, 以及青出于「南」少数民族裔培训计划, 助学员发掘兴趣, 提升专业技能。



Yeo Chei Man Senior Secondary School 邱子文高中学校

Yeo Chei Man Senior Secondary School (YCM) provides mainstream education with a vocational focus, offering young people diverse learning opportunities. Furnished with sophisticated facilities, the school provides training in the three professional disciplines of Business, Design as well as Travel and Tourism, with subjects of Applied Learning. Under the School's "Dual Progression Routes" approach, students can choose to sit the open examination for articulation to higher education, or apply for VTC Higher Diploma courses through internal assessment.

邱子文高中学校(YCM)采用主流教育和专业课程兼融模式, 为年轻人提供多元化的学习机会。YCM校舍设备完善先进, 提供商业、设计及旅游与款待三个专业范畴的培训课程, 并设有应用学习科目。学校采用「双轨升学途径」制度, 学生可选择以公开考试成绩报读更高阶课程, 或可循校内成绩, 直接报读VTC高级文凭课程。



Shine Skills Centre 展亮技能发展中心

Shine Skills Centre provides dedicated skills training and support services for development of people with disabilities aged 15 or above, enhancing their employability and prepare them to integrate into society. With its diverse programme choices, flexible training modules and committed teaching team, Shine Skills Centre engenders a learning environment filled with care and passion.

The Centre also provides vocational assessment service and operates the Technical Aids and Resource Centre to support the needs of people with disabilities.

展亮技能发展中心致力为十五岁或以上的残疾人士提供技能训练及支援服务, 协助学生发展潜能, 提升就业能力, 装备学生融入社会。中心提供多元课程选择及灵活教学模式, 教学团队竭诚投入, 营造关爱和温暖的学习环境。

中心亦提供职业评估服务, 管理辅助器材及资源中心, 支援个别残疾人士的需要。



VTC Logomark Makes Brand Stand out

VTC标志凸显品牌形象

Our logomark reflects the turning point in a student's life – that moment when they shine! The vibrant, colourful strokes radiating from the letter “V” symbolise the positive transformation that we hope will take place during their learning experience.

It is also emblematic of our own transformation as we rise to the challenge of providing leadership in vocational education, training and professional development not only in Hong Kong, but also across the region.

VTC标志寓意学生修读我们的课程，便告迈入人生的转折点，标志中的「V」字绽放光芒，色彩鲜明，活力充沛，象征VTC的办学期望：学生透过VTC的学习体验蜕变成长，迸发光芒。

机构标志亦表徵VTC本身的蜕变——迎接挑战，立足香港，面向亚太地区，稳占专业教育培训和发展的领导地位。

Committed to Excellence

人才济济

VTC boasts a strong team of over 5 700 highly dedicated teaching, professional and supporting staff members who are committed to excellence in vocational education, training and professional development programmes and services. We serve a student population of over 210 000 every year providing them with learning opportunities across disciplines and at various levels.

VTC员工人数超过5 700名，包括教学及支援人员，以及不同专业人才。我们的员工团队充满热诚，努力提供优良的专业教育培训及发展课程与服务。VTC课程种类繁多，涵盖不同学科及程度，每年为超过21万名学生提供培训。

Contact Information

联络查询

Vocational Training Council

职业训练局

VTC Tower, 27 Wood Road, Wan Chai, Hong Kong

香港湾仔活道27号职业训练局大楼

Tel 电话: (852) 2836 1000

Fax 传真: (852) 2838 0667

Email 电邮: vtcmailbox@vtc.edu.hk

Website 网页: <http://www.vtc.edu.hk>

